

MÁS ALLÁ DEL MITO Y LA EPOPEYA

El País Vasco y la expedición Magallanes-Elcano
en el contexto de la primera globalización

MITOAZ ETA EPOPEIAZ HARAGO

Euskal Herria eta Magallanes-Elcano espedizioa
lehen globalizazioaren testuinguruan



Directores

ANGULO MORALES, ALBERTO

ÁLVAREZ GILA, ÓSCAR

ARAGÓN RUANO, ÁLVARO

ZABALLA BEASCOECHEA, ANA



Dykinson, S.L.

MÁS ALLÁ DEL MITO Y LA EPOPEYA

**EL PAÍS VASCO Y LA EXPEDICIÓN MAGALLANES-ELCANO
EN EL CONTEXTO DE LA PRIMERA GLOBALIZACIÓN**

MITOAZ ETA EPOPEIAZ HARAGO

**EUSKAL HERRIA ETA MAGALLAES-ELKANO ESPEDIZIOA
LEHEN GLOBALIZAZIOAREN TESTUINGURUAN**

MÁS ALLÁ DEL MITO Y LA EPOPEYA

EL PAÍS VASCO Y LA EXPEDICIÓN MAGALLANES-ELCANO
EN EL CONTEXTO DE LA PRIMERA GLOBALIZACIÓN

MITOAZ ETA EPOPEIAZ HARAGO

EUSKAL HERRIA ETA MAGALLAES-ELKANO ESPEDIZIOA
LEHEN GLOBALIZAZIOAREN TESTUINGURUAN

Directores

ANGULO MORALES, ALBERTO (UPV/EHU)

ÁLVAREZ GILA, ÓSCAR (UPV/EHU)

ARAGÓN RUANO, ÁLVARO (UPV/EHU)

ZABALLA BEASCOECHEA, ANA (UPV/EHU)

Gipuzkoako
Foru Aldundia
Departamento de Cultura,
Cooperación, Juventud y Deportes



ETORKIZUNA ORAIN
Es futuro

Dykinson, S.L.

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web www.conlicencia.com o por teléfono en el 917021970/932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial

Para mayor información, véase www.dykinson.com/quienes_somos

La presente edición ha sido coordinada por Mundubira 500 Elcano Fundazioa y financiada mediante una aportación del departamento de Cultura, Cooperación, Juventud y Deportes de la Diputación Foral de Gipuzkoa.

- © Los autores
Madrid
- © Portada: Selectorum Symbolorum Heroicorum Centuria Gemina / Neugebauer, Salomon. - Francofurti : Iennis, 1619. © Herzog August Bibliothek Wolfenbüttel.
<http://diglib.hab.de/drucke/405-quod-2s/start.htm?image=00161>
- © Imágenes entre secciones: Boxer Codex, c. 1590. Indiana University. Lilly Library Digital Collections.
<http://webapp1.dlib.indiana.edu/metsnav3/general/index.html#mets=http%3A%2F%2Fpurl.dlib.indiana.edu%2Fiuidl%2Fgeneral%2Fmets%2FVAB8326&page=1>
- © Imágenes 1, 23 y 33 *Elkano Fundazioa*

Editorial DYKINSON, S.L.
Meléndez Valdés, 61 - 28015 Madrid
Teléfono (+34) 915442846 - (+34) 915442869
e-mail: info@dykinson.com
<http://www.dykinson.es>
<http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-1377-856-3
Depósito Legal: M-37173-2021

ISBN electrónico: 978-84-1122-107-8

Preimpresión:
Besing Servicios Gráficos, S.L.
besingsg@gmail.com

Índice

MÁS ALLÁ DE ELKANO / ELKANOTIK HARAGO	11
MUNDUBIRA 500 ELKANO FUNDAZIOA	
INTRODUCCIÓN / SARRERA.....	17
LA GLOBALIZACIÓN DE LA GUERRA NAVAL EUROPEA, 1350-1650	29
LOUIS SICKING	
LA PRIMERA CIRCUNNAVEGACIÓN A LA TIERRA: ENTRE EL DERECHO INTERNACIONAL, EL DERECHO PÚBLICO DE LA MONARQUÍA Y EL DERECHO CONSUETUDINARIO DE LOS NAVEGANTES	55
MARGARITA SERNA VALLEJO	
PERSONAJES VASCOS COETÁNEOS DE JUAN SEBASTIÁN ELCANO ...	77
ERNESTO GARCÍA FERNÁNDEZ	
EL ROSTRO OCULTO DE LA AVENTURA DE MAGALHAES/ELCANO. EL PROTAGONISMO FEMENINO EN SOCIEDADES MARÍTIMAS PORTUGUESAS EN EL SIGLO XVI.....	99
AMÉLIA POLÓNIA	
VASCOS EN LA PRIMERA GLOBALIZACIÓN. LA VISIÓN INTERCONTINENTAL DE LA DIÁSPORA.....	131
JOSÉ MANUEL AZCONA - MAJLINDA ABDIU	
MERCADERES, MARINEROS Y PIONEROS VASCOS EN LA PRIMERA EXPANSIÓN IBÉRICA: SEVILLA COMO ESCENARIO.....	163
MANUEL F. FERNÁNDEZ CHAVES	

EMPRENDEDORES BURGALÉSES EN LA GESTIÓN DEL VIAJE DE MAGALLANES-ELCANO.....	195
ADELAIDA SAGARRA GAMAZO	
¿FUE ELCANO UN ACCIDENTE? APORTACIONES PARA LA CONSTRUCCIÓN DE UN NUEVO MARCO INTERPRETATIVO AJUSTADO A LA IMPORTANCIA INTERNACIONAL DE LA HISTORIA MARÍTIMA VASCA	219
XABIER ALBERDI LONBIDE	
HISTORIAS DE LOS PUERTOS IBÉRICOS Y DEL NACIMIENTO DEL MUNDO MODERNO EN EL SIGLO XVI	259
AMÂNDIO J.M. BARROS	
APRENDER A COMPRENDER LA HISTORIA DESDE LAS CLAVES DE LA DIDÁCTICA: EL PASADO Y LA HISTORIA SON COSAS DISTINTAS	291
DORLETA APAOLAZA-LLORENTE	
PERSPECTIVAS INTERCULTURALES: IMPARTIENDO CLASES SOBRE CATALINA DE ERAUSO EN LAS AULAS ESTADOUNIDENSES	311
JASON STINNETT	
LA RELACIÓN ENTRE LOS SERES HUMANOS Y LOS ANIMALES EN LOS ESCRITOS DE CRISTÓBAL COLÓN	331
KYRIE MIRANDA	
CONCLUSIONES / ONDORIOAK.....	347

INTRODUCCIÓN

Hijo de Getaria y factor de la Real Compañía de Filipinas, Manuel de Agote y Bonechea asumió el costo de la creación de la primera estatua (erigida en 1800 y destruida en el asalto de 1836) del afamado navegante nacido en la misma villa, Juan Sebastián Elcano (*imagen 1*). Casi tres siglos de evolución histórica se interpelan en la intención y proyecto de Agote. Los bertso-laris guipuzcoanos acercaron a la opinión pública algunos rasgos sobre Manuel. En euskera, un verso arrancaba de sus gargantas con las siguientes estrofas¹:

*El hijo de Guetaria
D. Manuel de Agote,
ha sido él mismo
factor en China.
Tras catorce largos años
pasados allí,
nos ha vuelto al pueblo
lleno de fortuna.
Mientras aquí venía
en la corte de Madrid
se presentó
ante el Rey.
Con gran cortesía
pidiendo licencia
logró erigir
la estatua de Elcano².*

SARRERA

Manuel Agote Bonetxea Getariako semea zen, Filipinetako Errege Konpainiaren faktore edo ordezkari, eta berak hartu zuen bere gain herri horretan bertan sortutako itsasgizon ospetsuaren omenezko lehenengo estatuaren kostua (1800. urtean eraiki zen eta 1836ko erasoan txikituta geratu zen *-I. irudia-*). Ia hiru mendetako bilakaera historikoa biltzen da Agoteren asmo eta proiektuan. Gipuzkoako bertsolarien eskutik iritsi zitzaizkien herritarrei Manueli buruzko hainbat zertzelada. Hona hemen bertso haietako batzuk⁹:

*Guetariaco seme
D. Manuel Agote
Berori izandu da
Chinaco fautore.
Amalau urte andi
Chinan igarono
Errira etorri zaigu
Fortunaz beteric.
Errira cetorrela
Madrilco cortian
Presentatu izan zan
Erregueren aurrian.
Cortesia andiarequin
Licencia escatua
Elcanoren estatua
Paratzia logratu¹⁰.*

La legitimidad de la azarosa vida mercantil y marinera de Agote, como muchos jóvenes de la costa cantábrica, se posicionaba a la sombra del coprotagonista de la primera vuelta al mundo³. Agote sintió en su mente y carnes la experiencia de vivir en ese mundo extenso que Elcano dibujó unas centurias atrás. Al menos dos años antes de la colocación y desde Cantón (China), Agote dejó testimonio documental de este celebrado proyecto de alabanza desde un mundo local (Getaria) hasta una de las lanzaderas de las potencias europeas en el Extremo Oriente asiático⁴. Según reza la poesía transcrita volvió enriquecido y con ánimos de ser reconocido. Para ello fue imprescindible un pequeño recorrido por la fuente de todas las mercedes y licencias de la España de Carlos IV, la Corte de Madrid⁵.

Las experiencias vitales y profesionales testimoniadas en los diarios del factor de la compañía filipina en Cantón expresan los efectos de esta temprana globalización desenvuelta en las centurias de la Edad Moderna o Antiguo Régimen. La China a donde llegó y que experimentó el navegante guipuzcoano no era todavía el “enfermo de Asia” de finales del siglo XIX. En sus diarios enumera, más que analiza, las realidades del interior chino usando la imagen acartonada de autores coetáneos que ofrecían la imagen de un despotismo asiático frente a una Europa civilizada e ilustrada. Un contraste visceral trufado de referencias precisas a los acuciantes problemas internos, levantamientos y guerras, que asolaban a la sociedad china. Escribe una parte de lo que oye a sus amigos europeos en Cantón -comerciantes, misioneros y diplomáticos-

Agote merkatari eta itsasgizonaren bizitza gorabeheratsuaren legitimitatea, Kantauri itsasertzeko beste gazte askorena bezala, lehen mundu-biraren koprotagonistaren itzalean oinarritzen zen¹¹. Agotek bere gogo eta haragitan sentitu zuen Elkanok mende batzuk lehenago marraztutako mundu zabal hartan bizitzearen esperientzia. Estatuajarri baino bi urte lehenago, gutxienez, Txinako Guangzhou hiritik, gorespenezko proiektu ospetsu horren idatzizko lekukotasuna utzi zuen Agotek: bere herriko mundu txikitik (Getaria) Europako herri indartsuek Asiako Ekialdeko muturrean zuten portu nagusietako batera¹². Hona ekarritako bertso horien arabera, aberastuta itzuli zen, eta ospea lortzeko gogoz. Horretarako, ezinbestekoa izan zitzaion Karlos IV.aren garaiko Espainian mesede eta lizentzia guztien iturburura jotzea, alegia, Madrilgo Gortera¹³.

Manuel Agotek, Guangzhou hirian Filipinetako Konpainiaren ordezkari zenak, bere egunerokoetan idatzita utzi zituen hango bizitzari eta bere lanbideari buruzko hainbat esperientzia, eta esperientzia horiek argi erakusten dute Aro Modernoko edo Antzinako Erregimeneko mendeetan gertatutako globalizazio goiztiar haren eragina. Itsasgizon gipuzkoarrak topatu eta bizi izan zuen Txina hura ez zen, artean, XIX. mende amaierako “Asiako gaixoa”. Eguneroko horietan, Txinako barrualdeko errealitateak aipatu zituen -aztertu baino gehiago-, eta kontakizun horretan, orduko idazleek erabiltzen zuten irudi zurrun berbera erabili zuen, hau da, Asia despotiko bat erakusten zuen, Europa zibilizatu eta ilustratu baten aldean. Kontraste gordin horretan, ugariak dira Txinako gizartea astintzen zuten arazo,

Esta rumorología de noticias e informaciones se expone con un carácter ilustrado y racionalista así como un notable sesgo eurocentrista que le lleva a exponer una imagen de China dominada por la codicia, el interés, la tiranía y el despotismo. En el caluroso verano de 1792, entre junio y julio, comenta en sus diarios que:

“[¿] cuál es pues la razón para tiranizar de esta suerte al pueblo y a los europeos? [...] respondo [:] el interés (con perdón de todos los panegiristas de los chinos; y aunque me noten de enemigo capital de ellos) que desde el Emperador [,] que es el último escalón hasta el más bajo; unos y otros están poseídos de un vil interés [...] Si los panegiristas de los chinos hubieran tratado con ellos en negocio de interés; acaso su lenguaje fuera diferente; siendo incontestable que el vicio que más les domina a esta nación es el interés, y que es el origen de cuantas injusticias, sublevaciones acaecen diariamente en este Imperio. No hago ya atención ni doy ninguna fe a la mayor parte de las relaciones del código de las Leyes de China [,] por este maldito vicio del interés todo este código se trastorna [...] con que concluyo que el gobierno de China [,] a pesar de los que le elogian [,] es vicioso en su misma constitución [,] que solo es bueno leído en un libro”¹⁶.

Los ojos del factor de la sucesora de la Real Compañía Guipuzcoana de Caracas (1728-1786) nos ofrecen una dilatada suerte de comentarios críticos y elogiosos sobre la sociedad china que vivió, en especial, en el contexto de los negocios de la compañía de Filipinas. Plata, té, cochinilla, textiles, algodones y un largo elenco de productos pasaban por las

oldarraldi eta gerren aipamen zehatzak. Guangzhou hirian zituen lagun europarrei -merkatari, misiolari eta diplomatikoei- entzundakoaren zati bat idazten zuen.

Albiste eta informazioen txutxu-mutxu horiek ilustratuen molde arrazionalistan azaldu zituen, ikuspegi eurozentriko nabarmen batekin; hain zuzen ere, diru-goseak, interesak, tiraniak eta despotismoak menderatutako herrialdeetat aurkeztu zuen Txina. 1792ko uda beroan, ekain-uztailetan, honako hauek jaso zituen bere egunerokoetan:

“Zein ote da, bada, herria eta europarrak era honetan azpiratzeko arrazoia? [...]hona hemen nire erantzuna [:] interesa (barkatuko ahal didate txinatarren panegirista guztiek; eta haien etsai amorratutzat hartzen banaute ere), hori ikusten baita Enperadorearengandik hasita [,] hori baita azken maila, mailarik baxueneraino; bai batzuk, bai besteak, interes zikoitz batek jota daude [...] Txinatarren panegiristak haiekin tratuan aritu izan balira intereseko negozioetan, beharbada haien lengoia bestelakoa izango zen; ukazina baita nazio horretan interesa dela bizio nagusia, eta horixe dela injustizia, oldarraldi eta Inperio horretan egunero gertatzen diren beste hainbeste gaitzen iturria. Dagoeneko ez diet arretarik jartzen, eta sinesgarritasunik ere ez diet ematen, Txinako Legeen kodearen xedapenei [,] interesa den zorigaitzeko bizio horrengatik kode guztia azpikoz gora jartzen da [...] eta beraz, nik ateratzen dudan ondorioa zera da, Txinako gobernua [,] hura goresten dutenen iritzia gorabehera[,], bizioetsua dela izatez [,] eta liburu batean irakurrita bakarrik dela ona”¹⁴.

manos de Agote y por los libros contables que pretendían organizar el movimiento de navíos y mercancías a lo largo y ancho del Pacífico. También se erigió en testigo circunstancial del auge de un nuevo mercado, el opio, en el que otros comerciantes vascos estuvieron implicados⁷. Desde Cantón, Agote vislumbró el calado de la obra iniciada por su compatriota Juan Sebastián Elcano desde Sanlúcar de Barrameda.

Centrándonos en el primer getaria-rra que atravesó el Pacífico y el Índico, sus puntos de referencia, como los de cualquier navegante hacia el norte de Europa y, sobre todo, hacia las Indias, eran Sevilla y Burgos. Sevilla como puerto obligado de salida de las flotas, lugar donde estaba asentada la Casa de la Contratación y donde se concentraban los grupos de comerciantes y banqueros italianos, alemanes o burgaleses. Los *vizcaínos* (apelativo colectivo bajo el que se conocía a los vascos durante buena parte de la Edad Moderna) destacaron en la construcción naval y en la navegación, como bien demostró Elcano, que con su decisión acabó convirtiendo el viaje a la Especiería en la primera vuelta al mundo.

Burgos, por su parte, será centro económico, sede intermitente de la Corte y del obispo Fonseca, factótum de los viajes a la India desde 1493 hasta su muerte en 1524. Los que Sagarra denomina “empresarios burgaleses”, mercaderes, gestores y funcionarios, eran realmente empresarios globales, planetarios, pues colocaron a sus hombres en los centros neurálgicos, tradicionales y nuevos, del comercio internacional. Desde

Caracasko Errege Konpainia Gipuzkoarraren (1728-1786) oinordekoa zen konpainia hartako ordezkariaren begiek hainbat iruzkin kritiko eta laudoriotsu eskaintzen dizkigute berak Txinan ezagututako gizarteari buruz, batez ere Filipinetako Konpainiaren negozioen testuinguruan ezagutu zuenari buruz. Zilarra, tea, kotxinila, oihalak, kotoiak eta produktu ugari igarotzen ziren Agoteren eskuetatik, bai eta Ozeano Barearen luze-zabalean itsasontziek eta salgaiek egiten zituzten joan-etorriak antolatzen saiatzen ziren kontabilitate-liburuetatik ere. Opioaren merkatu berriaren halabeharrezko lekuko ere izan zen; hain zuzen ere, beste hainbat euskal merkatar¹⁵ aritu ziren horretan. Guangzhou hiritik, Agotek ederki ikusi ahal izan zuen zeinen garrantzitsua zen bere herrikide Juan Sebastian Elkanok Sanlúcar de Barramedatik abiarazitako egitatea.

Orain, Ozeano Barea eta Indiako Ozeanoa zeharkatu zituen lehenengo getariarrean jarriko dugu arreta. Haren erreferentzia-puntuak, Europako iparraldera nahiz Indietara joateko asmoa zuten itsasgizon guztienak bezala, Sevilla eta Burgos ziren. Sevilla, itsasontziak abiatzeko ezinbesteko portua zelako, Kontratazio Etxearen egoitza zelako, eta han biltzen zirelako merkatar¹⁵ eta bankari italiar, alemaniar eta burgostarren taldeak. *Bizkaitarrak* (izen hori eman zieten euskaldun guztiei Aro Modernoaren zati handi batean) itsas ontzigintzan eta nabigazioan nabarmendu ziren, Elkanok ederki erakutsi zuenez; izan ere, haren erabakiari esker, Espezien lurralderako bidaia behar zuena lehen mundu-bira bihurtu zen.

Lisboa o Amberes, de las Antillas a Goa, urdiendo negocios desde el mar Báltico hasta las islas de la Especiería. Hombres relacionados con la corte y la alta nobleza con quienes coserán matrimonios y ejercerán su influencia.

Tendremos por tanto burgaleses financiando el viaje a las Molucas, formando parte de la tripulación en cargos de importancia y, ante las primeras noticias del paso, constituyendo la nueva Casa de la Contratación de la Especiería. Serán los promotores del primer viaje a las Molucas, apoyando a Magallanes en su proyecto de llegar a las Molucas. Supieron *ver* las posibilidades del negocio especiero por su larga experiencia de comerciantes y apostaron sus ganancias con magnanimidad, de manera que junto a la gesta de Elcano hay que valorar también la no menor de los mercaderes que hicieron posible la salida al mar. Pero vascos y burgaleses estarán unidos en la aventura americana, co-financiando la armada o formando parte de ella; también en la Casa de la Contratación de Sevilla y su entorno, encontramos oficiales nortteños, burgaleses y vascos, al menos entre 1503, fecha de creación de la Casa, a 1523, fecha de creación del Consejo de Indias. Aquí algunos nombres: Matienzo, Briviesca, Juan López de Recalde, Juan de Aranda, Domingo de Ochandiano, Ochoa de Isasaga, y Juan de Torre. En efecto, también Elcano estuvo unido al negocio burgalés a través de su relación con Cristóbal de Haro.

Estas apasionantes historias forman parte de nuestra memoria y conforman nuestra propia historia y relato. Los vestigios que nos llegaron se analizan y

Burgos, berriz, gune ekonomikoa zen, aldian-aldian Gortearen egoitza, eta Fonseca apezpikuaren egoitza ere bai; hura izan zen Indiarako bidaien factotuma, 1493tik 1524an hil zen arte. Sagarra-k “ekintzaile burgostarrak” deitutako haiek, merkatari, kudeatzaile eta funtzionarioak, egiaz mundu-mailako ekintzaileak ziren, globalak, beren alboko gizonak nazioarteko merkataritzaren gune zahar eta berri garrantzitsuetan kokatu baitzituzten. Lisboan zein Anberesen, edo Antilletan nahiz Goan ere, negozioak lotuz Itsaso Baltikotik Espezien uharteetara. Gortearekin eta goi-mailako nobleziarekin harremanak zituzten gizonak ziren, haiekin ezkontzak hitzartzen zituztenak, eta haien eragina baliatzen zutenak.

Beraz, Moluka uharteetarako bidaia finantzatzen aritu ziren burgostarrak, eskifaiaren parte izan ziren kargu garrantzitsuetan, eta pasabidearen lehenbiziko berriak iritsi orduko, Espezien Kontratazio Etxe berria sortu zuten. Haiek izango ziren Moluka uharteetarako lehenengo bidaiaren sustatzaileak, Magallaesi Espezien lurraldera iristeko proiektuan lagunduz. Merkataritzan eskarmentu handia izateari esker, espezien negozioak aukera handiak eskaintzen zituela ohartu ziren, eta apustu eskuzabala egin zuten beren irabaziekin; beraz, Elkanoren balentria handia izan zen, baina itsas bidaia hura ahalbidetu zuten merkatarien jarrera ere balioetsi behar da. Euskaldunak eta burgostarrak elkarrekin aritu ziren abentura amerikarrean, armada batera finantzatuz, edo hartan parte hartuz; Sevillako Kontratazio Etxean eta haren inguruan ere izan ziren iparraldeko

transforman en relatos históricos que son transmitidos para poder conocer el pasado, y construirmos a nosotros mismos. Para ello, su difusión, ya sea a nivel informal o formal a través de la enseñanza, resulta vital para toda aquella sociedad que se niegue a olvidar y que quiera conocer sus raíces claves para entender el mundo que nos rodea.

En este punto, en el que la historia trasciende del estrecho círculo de la investigación universitaria y pasa a constituirse en parte de la memoria colectiva de una sociedad, la figura de Juan Sebastián Elcano se convirtió desde muy antiguo en uno de los referentes del discurso histórico del entorno social del que surgió el impulso económico, pero también político, que llegó al desarrollo de la primera globalización de la mano de una expansión sin precedentes por parte de los europeos, que en un lapso de apenas un siglo los llevó a estar presentes, y comenzar a dominar, territorios en todos los continentes. Obras como la que aquí presentamos, de este modo, como un puente entre el mundo de la historiografía profesional y la sociedad.

No podemos, en este punto, olvidar la importancia que tiene la transferencia del conocimiento de la ciencia histórica a la enseñanza. El uso público de la disciplina histórica es inseparable a la propia historiografía moderna. La Historia ayuda a conformar la identidad social y política, tanto la propia como la colectiva, además de estar detrás de la formación de la ciudadanía y de fomentar el espíritu crítico necesario para la educación en democracia. Asimismo, y más en temas

oficial burgostar eta euskaldunak, bai behinik behin, 1503an sortu zenetik 1523ra arte, orduan sortu baitzen Indietako Kontseilua. Hona hemen zenbait izen: Matienzo, Brivesca, Juan López de Recalde, Juan de Aranda, Domingo de Ochandiano, Ochoa de Isasaga eta Juan de Torre. Bestalde, Elkano bera ere negozio burgostarrari lotuta egon zen, Cristóbal de Harorekin zuen harremana zela-eta.

Istorio zoragarri horiek guztiak gure memoriaren parte dira, eta gure historia eta errelatua eratzen dituzte. Iritsi zitzaizkigun aztarnak aztertu eta errelatu historiko bihurtu dira, eta transmititu egiten dira, iragana ezagutu ahal izateko eta geure burua eraiki ahal izateko. Horretarako, horiek zabaltzea, dela modu informalean, dela modu formalean hezkuntzaren bidez, garrantzi handikoa da gizartearentzat, baldin eta ahaztu nahi ez badu eta inguruko mundua ulertzeko gakoak ezagutu nahi baditu bere sustraian.

Puntu honetara iritsita, non historiak unibertsitateko ikerketa-eremu estua gaingitu eta gizarte baten oroimen kolektiboaren parte izatera pasatu den, Juan Sebastian Elkanoren figura aspaldi bihurtu zen erreferenteetako bat lehen globalizazioaren garapenerako bultzada ekonomikoa eta politikoa aurrera eramanean zuen gizarte-ingurunearen diskurtso historikoan. Globalizazio hori europarrek eramanean zuten aurrera, inoiz izandako hedapen handienaren bidez; izan ere, mende eskas bateko epean, kontinente guztietara iritsi ziren eta haietan lurraldeak menderatzen hasi ziren. Hala, hemen aurkezten ditugun lanak, esaterako, historiografia

como el que nos atañe en este volumen que nos sumerge en la globalidad, nos ayuda a abrir nuestros horizontes y tomar conciencia de nuestra pertenencia a un mundo multicultural, más amplio que nuestras limitadas fronteras. En otras palabras, en una sociedad democrática la enseñanza de la historia es necesaria para el desarrollo de la conciencia colectiva de la ciudadanía y nos ayuda a identificar nuestras raíces sociales, culturales y políticas. Una historia que tiene muchas facetas distintas y que se abre a las nuevas historiografías que demuestran, una vez más, la amplitud, diversidad y complejidad del conocimiento histórico⁸. Porque, si una cosa nos deja clara la historia, es la complejidad de las relaciones humanas y los lazos e interrelaciones que han surgido entre la humanidad a lo largo de los siglos.

Estos lazos son los que en esta obra colectiva se remarcan, donde el conocimiento de las figuras históricas se entrelaza con los movimientos y contextos históricos, dando cabida a distintas ópticas y miradas que enriquecen nuestro acercamiento a la figura de Elcano, su contexto y su globalidad. Distintas perspectivas historiográficas nos ayudan a conformar el relato histórico, y su transferencia al ámbito educativo no hace sino dar aún más sentido a la propia ciencia histórica y su gran objetivo: conocer y conocernos, formular las preguntas cuyas respuestas nos ayudarán a conformar nuestra propia identidad y entender las raíces detrás de los hechos actuales. Cabe destacar la participación de una estimable parte de los miembros del Grupo de Investigación Consolidado del Sistema Universitario Vasco “País Vasco, Europa y América.

profesionala eta gizartea lotzen dituen zubi baten gisakoak dira.

Une honetara iritsita, ezin dugu ahaztu zenbateko garrantzia duen zientzia historikoaren ezagutza hezkuntzara eramateak. Diziiplina historikoaren erabilera publikoa ezin bereiz daiteke historiografia modernotik. Historiak nortasun sozial eta politikoa osatzen laguntzen du, norberaren nortasuna eta kolektiboa, eta herritarren prestakuntzaren atzean egoteaz gain, demokrazian hezteko beharrezkoa den espiritu kritikoa sustatzen du. Era berean, oso lagungarria zaigu -eta are gehiago eskuartean dugun gai hau, globalitatean murgiltzen gaituen heinean- ikusmira berriak zabaldu ditzagun, eta kontzientzia har dezagun mundu kulturantzun bateko kide garela, gure muga hertsietatik harago. Bestela esanda, gizarte demokratiko batean, historiaren irakaskuntza behar-beharrezkoa da herritarren kontzientzia kolektiboa garatzeko, eta gure sustrai sozial, kultural eta politikoak identifikatzen laguntzen digu. Historia horrek alderdi desberdin asko ditu, eta zabalik dago historiografia berrietara, eta horiek berriro ere erakusten dute ezagutza historikoa noraino den zabala, anitza eta konplexua (Prats, 2010). Izan ere, historiak argi uzten digu zenbateraino diren konplexuak giza harremanak eta gizakien artean mendeetan zehar sortu izan diren loturak eta hartu-emanak.

Lotura horiek dira obra kolektibo honetan azpimarratzen direnak; figura historikoen ezagutza mugimendu eta testuinguru historikoekin gurutzatzen da, eta hortik sortzen dira hainbat ikuspegi eta begirada, Elkanoren figura nahiz testuingurua eta globalitatea ezagutzeko. Ikuspegi historiografiko desberdinek

Vínculos y Relaciones Atlánticas” así como del Proyecto I + D del Ministerio de Economía y Competitividad “Guerra, Estado y Sociedad. La movilización de recursos militares en la construcción de la Monarquía Española en el siglo XVIII” (PGC2018-096194-B-100).

BIBLIOGRAFÍA

- Angulo Morales, Alberto (2016), Los hidalgos norteños en el centro de un Imperio: Madrid (1638-1850). Negocios, política e identidad, en Alberto Angulo Morales y Álvaro Aragón Ruano (eds.), *Recuperando el Norte. Empresas, capitales y proyectos atlánticos en la economía imperial hispánica*, 261-296, Bilbao, UPV/EHU.
- Díaz-Trechuelo Spínola, M^a Lourdes (1965), *La Real Compañía de Filipinas*, Sevilla, CSIC.
- Gorostidi y Guelbenzu, Ángel (1907), Don Manuel de Agote, *Euskal-Erria: revista vascongada*, 56, 201-204.
- Lamikiz, Xabier (2008), Basque ships captains as mariners and traders in the eighteenth century, *International Journal of Maritime History*, 20, 2, 81-109.
- Permanyer Ugartemendia, Ander (2012), Españoles en Cantón: los Diarios de Manuel de Agote, primer factor de la Real Compañía de Filipinas en China (1787-1796), *Itsas Memoria*, 7, 523-546.
- (2016), Opio, familia y paisanaje: vascos, criollos filipinos y escoceses en el comercio de Asia oriental (1815-1830), en Alberto Angulo Morales y Álvaro Aragón Ruano (eds.), *Recuperando el Norte. Empresas, capitales y proyectos atlánticos en la economía imperial hispánica*, 219-240, Bilbao, UPV/EHU.
- Prats Cuevas, Joaquín (2010), En defensa de la Historia como materia educativa. *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación*, 9, 8-18.

errelatu historikoa osatzen laguntzen digute, eta horiek hezkuntzaren esparrura eramateak are zentzu gehiago ematen die zientzia historikoari berari eta haren helburu nagusiari: ingurua ezagutzea eta nor garen ezagutzea, galderak egitea eta, horiei erantzunez, gure nortasuna eraikitzea eta egungo gertaeren atzean ditugun erroak ulertzea. “Euskal Herria, Europa eta Amerika. Loturak eta Harreman Atlantiarak” Euskal Unibertsitate Sistemaren Ikerketa Talde Kontsolidatuaren eta “Guda, Estatua eta Gizartea. Baliabide militarren mobilizazioa XVIII. mendean Espainiar Monarkiaren eraikuntzan” (PGC2018-096194-B-100) Espainiako Ekonomia eta Lehiakortasun Ministerioaren I + D Proiektuaren partaideen ezinbesteko partehartzera goraiatu behar da.

BIBLIOGRAFIA

- Angulo Morales, Alberto (2016), Los hidalgos norteños en el centro de un Imperio: Madrid (1638-1850). Negocios, política e identidad, in Alberto Angulo Morales eta Álvaro Aragón Ruano (argit.), *Recuperando el Norte. Empresas, capitales y proyectos atlánticos en la economía imperial hispánica*, 261-296, Bilbo, EHU.
- Díaz-Trechuelo Spínola, M^a Lourdes (1965), *La Real Compañía de Filipinas*, Sevilla, CSIC.
- Gorostidi y Guelbenzu, Ángel (1907), Don Manuel de Agote, *Euskal-Erria: revista vascongada*, 56, 201-204.
- Lamikiz, Xabier (2008), Basque ships captains as mariners and traders in the eighteenth century, *International Journal of Maritime History*, 20/2, 81-109.
- Permanyer Ugartemendia, Ander (2012), Españoles en Cantón: los Diarios de Manuel de Agote, primer factor de la Real Compañía de Filipinas en China (1787-1796), *Itsas Memoria*, 7, 523-546.

- Rilova Jericó, Carlos (2009), Encontrado entre las sombras del Siglo de las Luces. Manuel de Agote, agente de la Real Compañía de Filipinas (1779-1797), en José M^a Unsain (ed.), *Los vascos y el Pacífico. Homenaje a Andrés de Urdaneta*, 82-105, San Sebastián, Untzi Museoa Museo Naval.
- (2016), Opio, familia y paisanaje: vascos, criollos filipinos y escoceses en el comercio de Asia oriental (1815-1830), in Alberto Angulo Morales eta Álvaro Aragón Ruano (argit.), *Recuperando el Norte. Empresas, capitales y proyectos atlánticos en la economía imperial hispánica*, 219-40, Bilbo, EHU.
- Prats Cuevas, Joaquín (2010), En defensa de la Historia como materia educativa. *Tejuelo: Didáctica de la Lengua y la Literatura. Educación*, 9, 8-18.
- Rilova Jericó, Carlos (2009), Encontrado entre las sombras del Siglo de las Luces. Manuel de Agote, agente de la Real Compañía de Filipinas (1779-1797), in José M^a Unsain (argit.), *Euskaldumak eta Pazifikoa. Andres Urdanetaren omenez*, 82-105, Donostia, Untzi Museoa.

NOTAS

1. Díaz-Trechuelo, 1965.
2. Gorostidi, 1907: 201-202.
3. Lamikiz, 2008: 81-109.
4. Loiolako Santutegiko Artxibo Historikoa. Aita Francisco García Frescaren eskuizkribuak (1812-1894). 18. Kaxa, 30. zbk 1798/11/24.
5. Angulo, 2016: 261-296.
6. Permanyer, 2012: 529-53.
7. Permanyer, 2016: 219-40.
8. Prats, 2010.
9. Díaz-Trechuelo, 1965.
10. Gorostidi, 1907: 201-202.
11. Lamikiz, 2008: 81-109.
12. Loiolako Santutegiko Artxibo Historikoa. Aita Francisco García Frescaren eskuizkribuak (1812-1894). 18. Kaxa, 30. zbk 1798/11/24.
13. Angulo, 2016: 261-296.
14. Permanyer, 2012: 529-53.
15. Permanyer, 2016: 219-40.